



Actualización de limpieza de aguas subterráneas de la Cuenca Norte y Sur

Julio 2022

El Distrito de Agua del Condado de Orange (OCWD; el Distrito) administra y protege la Cuenca de Aguas Subterráneas del Condado de Orange que se encuentra en la parte norte y centro del Condado de Orange, de la cual 19 ciudades y agencias de agua obtienen su suministro de agua. El OCWD implementa un programa proactivo de monitoreo de aguas subterráneas y superficiales para proteger la calidad de la cuenca de aguas subterráneas y asegurar que el agua que proporciona cumple con todos los estándares estatales y federales de agua potable.

Los productos químicos industriales han afectado áreas en las partes norte y sur de la cuenca de aguas subterráneas: Cuenca Norte (cerca de Fullerton, Anaheim y Placentia) y Cuenca Sur (cerca de Santa Ana, Tustin e Irvine). El OCWD está buscando de manera proactiva maneras de limpiar la contaminación en una iniciativa conjunta entre las agencias reguladoras estatales y federales.

A continuación, se encuentra una actualización sobre las actividades en los sitios de las Cuencas Norte y Sur y sus alrededores. El OCWD continuará actualizando a los participantes a medida que surja la necesidad de hacerlo.

Cuenca Norte

- Con la supervisión de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA), el OCWD está llevando a cabo un Estudio de Investigación de Remediación/Viabilidad (RI/FS) para caracterizar en más detalle las áreas con concentraciones elevadas de contaminantes (el RI), y desarrollar y evaluar alternativas (el FS) para una Remediación Interina para remediar las partes de la columna que contienen las concentraciones más altas de VOC.
- El OCWD ha presentado varios informes borrador que componen los Informes RI y FS. La EPA revisó esos informes y suministró comentarios, y el OCWD y sus consultores han completado el Informe RI y están preparando el Informe RS borrador. El Informe RI final fue presentado a la EPA a fines de junio. Después de la aprobación de la EPA, el Informe RI final se publicará en el sitio web del Sitio del Superfondo de la Cuenca Norte del Condado de Orange de la EPA y en el sitio web del OCWD.
- Dos agencias estatales, la Junta de Control Regional de Calidad del Agua de Santa Ana (RWQCB) y el Departamento de Sustancias Tóxicas (DTSC), están supervisando la investigación y la remediación de sitios en donde ha tenido lugar la liberación de contaminantes. La RWQCB y el DTSC supervisan el trabajo mediante partes responsables para investigar y eliminar las fuentes de contaminación, lo que es clave para abordar el problema.
- La EPA está realizando un RI Abarcativo para investigar partes de la columna de contaminación que se encuentran fuera del Área de Contención de Remediación Interina, en donde se necesitan datos adicionales para delinear el alcance de la contaminación y determinar si la Remediación Interina necesitará ser mayor con una remediación adicional. El trabajo inicial que lleva a cabo la EPA incluye instalar de tres a cinco pozos de monitoreo adyacentes (cada uno completado a diferente profundidad) en cinco ubicaciones (un total de 19 pozos). Hasta la fecha, la EPA ha instalado 16 pozos de monitoreo en cuatro ubicaciones. Se espera que la perforación y construcción de tres pozos en una quinta ubicación comience este verano. Estos pozos de monitoreo ayudarán a definir los límites y profundidad del borde frontal de la columna de contaminación. La EPA recibió fondos adicionales para el RI Abarcativo y planea instalar aproximadamente cinco pozos de monitoreo adicionales en tres ubicaciones a fines de 2022 y principios de 2023.
- Se puede acceder a los documentos de la Cuenca Norte a través del sitio web del OCWD (consulte el enlace a continuación).

Cuenca Sur

- La fase de investigación de remediación del Estudio de Investigación de Remediación/Viabilidad (RI/FS) de la Cuenca Sur está terminado y el proceso ha pasado a la fase del FS. Engineering Analytics, Inc. (EA), el consultor RI/FS del Distrito, está llevando a cabo el FS para identificar, desarrollar y evaluar potenciales alternativas de remediación para abordar la contaminación de aguas subterráneas en el área de la Cuenca Sur. Las siguientes actividades han sido finalizadas en apoyo del FS:
 - Se evaluaron tecnologías para potenciales medidas de remediación interinas, y se preparó un borrador de un memorando de evaluación técnica y se presentó al Comité Asesor Técnico (TAC), incluido del personal de la RWQCB, la División de Asistencia Financiera de la Junta Estatal de Agua y el DTSC para su revisión en el primer trimestre de 2021. Se recibieron comentarios de revisión y se incorporaron en el Informe FS borrador.
 - Se desarrolló un modelo de flujo de aguas subterráneas numérico del área de la Cuenca Sur y se utilizó para evaluar las alternativas de remediación.
 - Se completó una evaluación detallada del memorando técnico de alternativas de remediación seleccionadas, que incluía el modelo de alternativas de aguas subterráneas, y se presentó al TAC para su revisión en el cuarto trimestre de 2021. Se recibieron comentarios de revisión y se incorporaron en el Informe FS borrador.
 - El TAC revisó el Informe FS borrador y lo aprobó para su entrega al Grupo Consultivo de Partes Interesadas (Stakeholder Advisory Group, SAG).
- El OCWD envió el [informe FS borrador del Proyecto de protección de las aguas subterráneas de la Cuenca Sur, Unidad Operable 2](#) en abril de 2022 para revisión y comentarios por parte de SAG. El período de comentarios cerró el 6 de julio y el OCWD ahora está revisando los comentarios.
- El OCWD dio una descripción general del informe FS borrador a la Asociación Comunitaria de Delhi en Santa Ana en junio de 2022.
- Puede accederse a los documentos de la Cuenca Sur a través del sitio web del OCWD (ver enlace a continuación) y también están disponibles para revisión pública en los siguientes repositorios:
 - Biblioteca Pública de Santa Ana, 26 Civic Center Plaza, Santa Ana, CA 92701
 - Biblioteca de OC - Heritage Park, 14361 Yale Avenue, Irvine, CA 92604
 - Biblioteca Pública de Tustin, 345 East Main Street, Tustin, CA 92780

Información adicional

Para información adicional, por favor contacte a Roy Herndon, hidrogeólogo en jefe a rherndon@ocwd.com o al (714) 378-3260.

- Sitio web de la EPA de la Cuenca Norte: <http://www.epa.gov/superfund/orange-county-north-basin>
- Información general de la Cuenca Norte: <https://www.ocwd.com/what-we-do/water-quality/groundwater-cleanup/north-basin/>
- Información general de la Cuenca Sur: <https://www.ocwd.com/what-we-do/water-quality/groundwater-cleanup/south-basin/>